

# **Plan General de Promoción del Uso del Euskera (EBPN)**

**ELGOIBAR**

**Plan de gestión 2006**

**Fecha: 27/01/2010**

**Presupuesto total**

Presupuesto total del agente	14.344.089,52 eur.
Presupuesto total para euskera	401.125,63 eur.

**Presupuesto por capítulo**

Capítulo 1: gastos de personal	81.064,61 eur.
Capítulo 2: gastos de funcionamiento	60.915,00 eur.
Capítulo 3: gastos financieros	-
Capítulo 4: transferencias y subvenciones gastos corrientes	259.146,02 eur.
Capítulo 6: inversiones reales	-
Capítulo 7: transferencias y subvenciones operaciones capital	-
Capítulo 8: aumento de activos financieros	-
Capítulo 9: disminución de pasivos financieros	-

**Presupuesto para euskera por organización**

Ayuntamientos	401.125,63 eur.
Gobierno Vasco	22.931,75 eur.
Diputaciones forales	7.000,00 eur.
Otros	-

<b>Objetivo principal</b>	<b>El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en decidir y promover las medidas de política lingüística necesarias para garantizar la posibilidad de vivir en euskera a quien así lo desee. En definitiva, consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria en el ámbito personal, social y oficial.</b>	<b>512.352,57</b>	<b>127,73%</b>	<b>522.331,67</b>
---------------------------	---	-------------------	----------------	-------------------

<b>Objetivo estratégico</b>	<b>1 - La transmisión del euskera</b>	<b>146.866,53</b>	<b>36,61%</b>	<b>141.157,07</b>
<b>Ámbito</b>	<b>1. a - Enseñanza</b>	<b>39.825,00</b>	<b>9,93%</b>	<b>36.501,38</b>
Medida	1. a. 001 - Ofrecer subvenciones para animar a realizar cursillos especiales en euskera.	<b>250,00</b>	<b>0,06%</b>	<b>172,00</b>

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. a. 001/001 - Ofrecer subvenciones para la realización de cursos en la UEU.	250,00	0,06	172,00

Medida	1. a. 01 - La progresiva incorporación y normalización del uso del euskera en los centros escolares de enseñanza primaria y secundaria de la CAV y Navarra constituye la más importante y eficaz de las medidas desarrolladas en el campo de la política lingüística. En el caso de la CAV, el impulso del euskera entre los más jóvenes se ha producido debido a la aceptación social de los modelos B y especialmente del D. En el otro extremo, sin embargo, se encuentra el País Vasco Norte; en dicho territorio la continuidad intergeneracional del euskera está en retroceso a causa, principalmente, de la no implantación de un sistema escolar bilingüe. Los resultados de las encuestas efectuadas en el País Vasco Norte en 1991 y 1996 muestran claramente la veracidad de la siguiente afirmación: Une langue qu'on n'enseigne pas est une langue qu'on tue. En dicho territorio cada vez son menos los padres vascófonos que pueden transmitir el euskera a sus hijos. Ante esta situación, las ikastolas financiadas por los padres no son suficientes para asegurar la continuidad del euskera a una masa crítica de escolares. Sin clases de euskera subvencionadas sólo se puede esperar en el futuro un descenso exponencial del número de euskaldunes. De esa manera, el País Vasco Norte está abocado a una situación sin retorno puesto que ni tan siquiera está asegurada la supervivencia del euskera. La enseñanza en euskera financiada con dinero público resulta imprescindible para la continuidad del euskera en el País Vasco Norte. Las lenguas que son marginadas de la escuela y de la universidad no pueden perdurar.	<b>3.000,00</b>	<b>0,75%</b>	<b>3.000,00</b>
--------	--	-----------------	--------------	-----------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. a. 01/3 - Conceder ayudas para el fomento del euskera en los centros de Formación Profesional y universitarios.	3.000,00	0,75	3.000,00

Medida 1. a. 03 - Desarrollar programas específicos en todos los centros escolares para lograr que el euskera sea, no sólo lengua de enseñanza, sino también la lengua de uso en todas las actividades escolares, así como para fomentar actitudes positivas hacia el euskera e impulsar el uso de esta lengua en la vida cotidiana. **36.575,00 9,12% 33.329,38**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. a. 03/001 - Clases de refuerzo del euskera, dirigidas a niños y niñas con dificultades con el idioma	17.850,00	4,45	17.850,00
1. a. 03/1 - Ofrecer ayuda para llevar a cabo en euskera las comunicaciones internas y externas del centro (impresos, actas de reuniones, circulares... )	150,00	0,04	150,00
1. a. 03/2 - Ofrecer ayuda para la puesta en marcha o desarrollo de planes de normalización del euskera en los centros de enseñanza.	5.000,00	1,25	3.631,20
1. a. 03/002 - Dar subvenciones para estancias en barnetegis de medio ambiente, a fin de promover el uso del euskera fuera de la escuela.	2.075,00	0,52	2.070,00
1. a. 03/5 - Conceder ayudas para llevar a cabo acciones para reforzar la expresión oral.	6.500,00	1,62	6.028,18
1. a. 03/8 - Organizar iniciativas para fomentar la afición por la lectura, y ofrecer información acerca de las mismas.	2.000,00	0,50	600,00
1. a. 03/9 - Animar a la gente a que participe en el programa `Euskara Zine Aretoetara? (el euskera a las salas de cine) y ofrecer los recursos necesarios para llevarlo a cabo (sala de cine, subvenciones para abaratar las entradas, elaboración de folletos... )	3.000,00	0,75	3.000,00

Ámbito 1. b - Euskaldunización y alfabetización de adultos **95.378,54 23,78% 93.622,39**

Medida 1. b. 01 - Integrar las acciones de euskaldunización y alfabetización con las de promoción del uso del euskera , poniendo especial atención en los núcleos geográficos, colectivos sociales y ámbitos de uso indispensables para el fortalecimiento de la vitalidad etnolingüística del euskera, teniendo como objetivo prioritario la consecución del mayor número de bilingües capaces de expresarse en euskera en el menor plazo posible. Para alcanzar dicho objetivo, se han de identificar aquellos colectivos que pueden tener un efecto multiplicador, diseñar cursos de euskera para usos específicos y consensuar el proceso de aprendizaje, de principio a fin, con los colectivos y agentes sociales implicados.

**95.378,54 23,78% 93.622,39**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. b. 01/1 - Identificar, en cada caso, los agentes y grupos por actividades y canalizar la oferta de cursillos en base a ello.	9.300,00	2,32	8.564,80
1. b. 01/001 - Concesión de subvenciones para aprender euskara en barnetegis.	250,00	0,06	-
1. b. 01/2 - Diseño conjunto de Planes de Acción con euskaltegis, ofreciendo actividades alternativas a los alumnos y alumnas para afianzar el uso del euskera.	465,00	0,12	465,00
1. b. 01/002 - Garantizar la actividad de los euskaltegis.	77.383,54	19,29	77.383,54
1. b. 01/3 - Oferta de becas para el aprendizaje del euskera.	3.500,00	0,87	2.509,05
1. b. 01/4 - Sensibilizar a la ciudadanía sobre la importancia que tiene el aprender euskera e informar sobre las posibilidades que existen en el municipio para ello	375,00	0,09	350,00
1. b. 01/004 - Celebración del 50 aniversario del sector de la euskaldunización y alfabetización.	3.230,00	0,81	3.230,00
1. b. 01/6 - Dar un impulso a los cursillos de alfabetización y ofrecerlos a los colectivos identificados por sectores de actividades.	-	-	-
1. b. 01/7 - Motivar a los estudiantes de euskera para que lo utilicen	875,00	0,22	1.120,00

Ámbito 1. c - Familia **11.662,99 2,91% 11.033,30**

Medida	1. c. 01 - Para promover la transmisión del euskera a través de la familia, ha de incidirse en dos colectivos principalmente: en los jóvenes con vistas a fijar su lengua de relación y de comunicación y en las familias recién formadas, en lo que respecta a la transmisión del euskera como primera lengua a sus hijos. Para ello, se requieren una serie de actuaciones de sensibilización y escolarización tanto de las personas de su entorno que tienen una influencia directa (padres y madres, futuros padres y madres, niños y niñas) o indirecta (preescolar, cuidadores y cuidadoras... ) en la transmisión lingüística; juntamente con ello, es preciso así mismo ofrecerles servicios, ámbitos de uso y oportunidades de practicar el euskera, proponiendo mensajes y acciones específicas a cada uno de los colectivos citados.	<b>11.662,99</b>	<b>2,91%</b>	<b>11.033,30</b>
--------	---	------------------	--------------	------------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
1. c. 01/001 - Publicación y distribución del catálogo de productos en euskera	1.000,00	0,25	1.281,23
1. c. 01/4 - Ofrecer guarderías o escuelas infantiles en euskera en el periodo de enseñanza no obligatoria (0-3 años).	600,00	0,15	600,00
1. c. 01/6 - Cursos para completar la euskaldunización de las parejas cuasi-euskaldunes que acaban de formar una familia así como actividades de cara al fomento del uso del euskera.	733,33	0,18	429,69
1. c. 01/7 - Actividades para el fomento del uso del euskera por las parejas vasco parlantes que acaban de formar una familia, tanto con sus hijos como entre ellos.	733,33	0,18	429,69
1. c. 01/8 - Actividades para la euskaldunización y sensibilización de las parejas castellanoparlantes que acaban de formar una familia.	733,33	0,18	429,69
1. c. 01/10 - Firma de convenios con los gestores de servicios infantiles para garantizar el uso adecuado del euskera	-	-	-
1. c. 01/12 - Proyectos de sensibilización hacia el euskera para padres y madres y personas encargadas del cuidado de los niños/as (colecciones de cuentos, canciones... )	7.863,00	1,96	7.863,00

<b>Objetivo estratégico</b>	<b>2 - El uso social del euskera: la prestación de servicios en euskera</b>	<b>207.020,44</b>	<b>51,61%</b>	<b>202.568,58</b>
<b>Ámbito</b>	<b>2. a - Administración</b>	<b>32.750,78</b>	<b>8,16%</b>	<b>32.694,74</b>
Medida	2. a. 01 - Garantizar que el euskera será lengua de servicio de la Administración, sobre todo en los servicios de Sanidad, de Interior y de la Administración de Justicia. Así mismo, se debe potenciar el uso del euskera como lengua de trabajo. Finalmente, es preciso poner en marcha planes específicos para impulsar el uso del euskera en los organismos de la Administración del Estado radicados en la CAV y, muy especialmente, en lo relativo a la Administración de Justicia.	<b>600,00</b>	<b>0,15%</b>	<b>543,96</b>

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. a. 01/001 - Controlar hasta qué punto se cumplen los criterios lingüísticos establecidos para la contratación de personal por parte del Ayuntamiento.	-	-	-
2. a. 01/1 - Implicación de los políticos en estos programas	-	-	-
2. a. 01/2 - Establecimiento de criterios lingüísticos en las convocatorias de subvenciones	-	-	-
2. a. 01/002 - Ofrecer ayuda a los trabajadores del Ayuntamiento para solventar las dudas creadas al trabajar en euskera.	-	-	-
2. a. 01/3 - Ofrecer los recursos que el trabajador precisa para trabajar en euskera (diccionarios especializados, modelos de los documentos habituales, tener en cuenta las opciones que ofrecen las nuevas tecnologías...).	600,00	0,15	543,96
2. a. 01/5 - Implementar, en el Ayuntamiento, el Plan de Normalización del Uso del Euskera.	-	-	-
2. a. 01/6 - Reexaminar la ordenanza municipal que regula el uso del euskera, y establecer y aplicar un sistema para realizar el seguimiento de las mismas.	-	-	-
2. a. 01/9 - Establecer criterios lingüísticos en las nuevas contrataciones de puestos de trabajo.	-	-	-
2. a. 01/10 - Establecimiento de criterios lingüísticos en los contratos de gestión de servicios públicos que formalice el Ayuntamiento, y realizar el seguimiento de los mismos.	-	-	-

Medida	2. a. 04 - Implementar planes de euskera en las administraciones públicas, principalmente, municipales y comarcales, para lo que será necesario crear o reforzar los servicios de normalización lingüística correspondientes y ocuparse de su formación.;	<b>32.150,78</b>	<b>8,02%</b>	<b>32.150,78</b>
--------	---	------------------	--------------	------------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. a. 04/001 - Organización de proyectos especiales por parte de los ayuntamientos de la cuenca del Deba.	1.000,00	0,25	1.000,00
2. a. 04/4 - Realización del seguimiento de la Comisión Asesora del Euskera.	-	-	-
2. a. 04/5 - Fortalecer el Servicio de Euskera en colaboración con la Viceconsejería de Política Lingüística	31.150,78	7,77	31.150,78

<b>Ámbito</b>	<b>2. c - Nuevas tecnologías de la información y de la comunicación</b>	<b>4.650,00</b>	<b>1,16%</b>	<b>10.998,20</b>
---------------	---	-----------------	--------------	------------------

Medida	2. c. 06 - Organizar campañas de información y de sensibilización para que la demanda de productos informáticos sea cada vez mayor por parte de los ciudadanos (para el juego y la información), de las empresas (para la información, interpretación y traducción) y del sector público (para la información, traducción, interpretación y documentación).	<b>150,00</b>	<b>0,04%</b>	<b>175,00</b>
--------	---	---------------	--------------	---------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. c. 06/001 - Preparar el proyecto de inclusión de los criterios lingüísticos que se han de aplicar en la actividad del KZ guinea.	-	-	-
2. c. 06/002 - Realizar el seguimiento de la oferta del KZ guinea.	-	-	-
2. c. 06/2 - Ofrecer productos y servicios basados en las nuevas tecnologías en euskera en los centros municipales.	150,00	0,04	175,00
2. c. 06/3 - Difundir entre la ciudadanía herramientas para el uso del euskera.	-	-	-

Medida 2. c. 07 - Digitalizar y extender la información sobre el patrimonio cultural vasco. **4.500,00** **1,12%** **10.823,20**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. c. 07/001 - Asegurar la correcta utilización del euskera en el web site del Ayuntamiento de Elgoibar	-	-	-
2. c. 07/1 - Recopilación del patrimonio cultural del municipio, y su digitalización, en la medida de lo posible: toponimia, historia, acontecimientos, información dialectal...	2.000,00	0,50	8.323,20
2. c. 07/002 - Página web donde además de ofrecer información acerca de Elgoibar, ofrece al ciudadano la oportunidad de dar su opinión.	2.500,00	0,62	2.500,00

**Ámbito 2. d - Ámbito laboral** **38.900,00** **9,70%** **39.348,00**

Medida 2. d. 01 - Desarrollar una política lingüística teniendo en cuenta los siguientes objetivos: recabar la participación de las cámaras de comercio, empresarios y asociaciones de empresarios, colegios, sindicatos, etc.; definir el marco adecuado para poner en marcha proyectos a favor del euskera en los centros de trabajo y canalizar los recursos humanos y económicos necesarios; diseñar y llevar a cabo proyectos convenientemente adaptados a las especificidades de los diversos centros de trabajo. Todo ello con el fin último de incrementar el uso del euskera en las empresas. **37.900,00** **9,45%** **38.348,00**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. d. 01/1 - Ofrecer ayuda a las empresas para la implementación de planes de euskera	-	-	2.000,00
2. d. 01/001 - Dar continuidad al proyecto Gurean Bai-Merkataritza dirigido a los comerciantes.	31.400,00	7,83	31.400,00
2. d. 01/002 - Realizar una campaña de sensibilización para el fomento del uso del euskera en el mundo laboral.	3.500,00	0,87	3.148,00
2. d. 01/003 - Subvenciones para euskaldunizar la gestión (software) de los establecimientos comerciales.	2.400,00	0,60	1.200,00
2. d. 01/5 - Facilitar que la primera palabra de la conversación sea en euskera.	600,00	0,15	600,00
2. d. 01/6 - Mostrar a los responsables del sector (taberneros, comerciantes,...) las ventajas de utilizar el euskera.	-	-	-
2. d. 01/9 - Poner en marcha campañas para euskaldunizar el comercio y la hostelería.	-	-	-

Medida	2. d. 03 - Dar prioridad a la realización de acciones de sensibilización individualizadas por encima de la organización de grandes campañas. con los departamentos responsables de la industria, el comercio, el trabajo y la formación profesional; con las empresas públicas encargadas de prestar servicio a las empresas; con los colegios de empresarios, comerciantes y profesionales, y también con los empresarios de los municipios de zonas vascófonas, con el objeto de implicar en el proceso a los agentes del mundo empresarial.	<b>1.000,00</b>	<b>0,25%</b>	<b>1.000,00</b>
--------	--	-----------------	--------------	-----------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. d. 03/001 - Llevar a cabo una campaña de sensibilización en torno al euskera en el ámbito comercial.	1.000,00	0,25	1.000,00
2. d. 03/1 - Realizar actividades de sensibilización individualizada para conseguir la participación de los principales agentes.	-	-	-

<b>Ámbito</b>	<b>2. e - Ocio y tiempo libre</b>	<b>129.859,66</b>	<b>32,37%</b>	<b>118.675,00</b>
---------------	-----------------------------------	-------------------	---------------	-------------------

Medida	2. e. 01 - Hacer una planificación detallada con los grupos ya consolidados que trabajan en actividades de tiempo libre (parroquias, scouts, etc. ) y con las escuelas dedicadas a la formación de monitores y directores de tiempo libre (Hezibide, Edex, etc), para organizar la formación lingüística de sus monitores y adoptar las medidas adecuadas para incrementar el uso del euskera en las actividades relacionadas con el ocio y el tiempo libre.	<b>37.935,00</b>	<b>9,46%</b>	<b>38.535,00</b>
--------	--	------------------	--------------	------------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. e. 01/001 - Subvenciones para potenciar el uso del euskera en el tiempo libre.	31.935,00	7,96	32.535,00
2. e. 01/1 - Desarrollo coordinado de las acciones municipales de tiempo libre.	6.000,00	1,50	6.000,00
2. e. 01/002 - Realizar el seguimiento de las actividades organizadas por los grupos de tiempo libre.	-	-	-
2. e. 01/4 - Crear una bolsa de trabajo de monitores de tiempo libre que sepan euskera.	-	-	-

Medida 2. e. 02 - Garantizar la línea de euskera en las escuelas de monitores. **600,00 0,15% 952,00**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. e. 02/001 - Organizar cursillos de tiempo libre en euskera.	600,00	0,15	952,00

Medida 2. e. 03 - Ofertar los servicios de tiempo libre no como simples actividades en favor del euskera sino en un contexto de formación integral desde una perspectiva más global que tenga en cuenta contenidos tales como la cultura, la identidad, la historia y la lengua. **91.324,66 22,77% 79.188,00**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. e. 03/1 - Organizar acciones en euskera en torno al juego.	15.391,00	3,84	16.021,00
2. e. 03/003 - Establecer criterios lingüísticos en las actividades de tiempo libre.	-	-	-
2. e. 03/004 - Mantenimiento de una punto de información destinado a los jóvenes.	19.000,00	4,74	19.000,00
2. e. 03/4 - Organización de excursiones en euskera	22.354,33	5,57	16.021,00
2. e. 03/5 - Proyecto Mintza Jolas, para el impulso de acciones relacionadas con la cultura y la tradición vascas.	400,00	0,10	300,00
2. e. 03/005 - Proyecto para impulsar el uso del euskera en las cuadrillas formadas por adolescentes: Kuadrillategi	11.825,00	2,95	11.825,00
2. e. 03/6 - Organizar actividades durante las épocas vacacionales, a fin de ofrecer a niños y adolescentes la oportunidad de utilizar el euskera.	22.354,33	5,57	16.021,00
2. e. 03/7 - Garantizar sesiones en euskera en las actividades que se organizan en los espacios municipales de cultura y tiempo libre (ludotecas, casas de cultura... ).	-	-	-

Ámbito 2. f - Deporte **860,00 0,21% 852,64**

Medida	2. f. 01 - Es necesario estructurar en un plan estratégico tres ámbitos de actuación básicos para la euskaldunización del mundo del deporte: creación y difusión de material; cursos de formación de los entrenadores para la obtención de títulos oficiales y no-oficiales; sensibilización y divulgación, tanto a nivel general como municipal.	<b>860,00</b>	<b>0,21%</b>	<b>852,64</b>
--------	---	---------------	--------------	---------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. f. 01/001 - Relaciones exclusivamente en euskara en el Patronato Municipal de Deportes.	-	-	-
2. f. 01/3 - Canalizar subvenciones para la elaboración en euskera del material que utilizan los grupos deportivos, y remitir este material a los clubes y asociaciones deportivas.	430,00	0,11	426,32
2. f. 01/4 - Llevar a cabo acciones concretas para aumentar la sensibilización sobre el uso del euskera también en el deporte.	430,00	0,11	426,32

Medida	2. f. 02 - Tomar en consideración criterios lingüísticos a la hora de contratar personal o empresas de servicios para los polideportivos municipales. Garantizar la oferta en euskera en el programa `Deporte para todos? gestionado por los ayuntamientos y la iniciativa privada. Incrementar el uso del euskera en manifestaciones deportivas, en los anuncios, la megafonía, rotulación y publicaciones, con la ayuda de las federaciones deportivas.	-	-	-
--------	---	---	---	---

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
2. f. 02/1 - Establecer criterios lingüísticos en las convocatorias de subvenciones dirigidas a las federaciones y grupos deportivos.	-	-	-
2. f. 02/3 - Establecer criterios lingüísticos para garantizar la presencia del euskera en las actividades deportivas públicas.	-	-	-

**Objetivo estratégico 3 - La calidad de la lengua** **158.465,60 39,51%** **178.606,02**

**Ámbito 3. a - Planificación del corpues y calidad del euskera** **9.900,00 2,47%** **10.347,35**

Medida 3. a. 03 - Normalizar el paisaje lingüístico, y fomentar la producción cultural en lo que se refiere a la producción oral. **9.300,00 2,32%** **9.947,35**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. a. 03/1 - Normalización de los topónimos y del paisaje lingüístico local, teniendo en cuenta las normas dictadas por Euskaltzaindia.	-	-	-
3. a. 03/002 - Promover el uso de la grafía euskaldun en los apellidos vascos.	-	-	-
3. a. 03/2 - Ofrecer ayuda para las actuaciones encaminadas a la conservación y difusión del patrimonio lingüístico.	8.300,00	2,07	8.877,40
3. a. 03/4 - Impulso y adecuación del paisaje lingüístico en euskera en el sector comercial (tiendas, bares, academias, etc., )	1.000,00	0,25	1.069,95

Medida 3. a. 07 - Tomar en consideración la lengua familiar con el fin de lograr una mayor naturalidad en la expresión. **600,00 0,15%** **400,00**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. a. 07/002 - Realizar mediciones en la calle para realizar el seguimiento del uso oral del euskera.	600,00	0,15	400,00

**Ámbito 3. c - Producción editorial** **6.600,00 1,65%** **6.615,00**

Medida	3. c. 01 - Durante los próximos años, se debe prestar mayor atención a los compradores y lectores, mediante la utilización del marketing con vistas a promocionar la lectura en EITB, las escuelas, las librerías, las bibliotecas y las ferias del libro.	<b>6.600,00</b>	<b>1,65%</b>	<b>6.615,00</b>
--------	--	-----------------	--------------	-----------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. c. 01/001 - Promoción de las publicaciones que recogen patrimonio cultural y lingüístico de la localidad	6.000,00	1,50	6.000,00
3. c. 01/1 - Abastecer adecuadamente a las bibliotecas municipales y dar a conocer y fomentar el uso de los materiales en euskera en las mismas.	600,00	0,15	615,00

<b>Ámbito</b>	<b>3. g - Cultura</b>	<b>88.590,60</b>	<b>22,09%</b>	<b>109.076,17</b>
---------------	-----------------------	------------------	---------------	-------------------

Medida	3. g. 01 - Dar prioridad a los productos culturales dirigidos a niños y jóvenes, debido a la importancia que tienen en la normalización del uso del euskera.	<b>36.493,60</b>	<b>9,10%</b>	<b>34.339,47</b>
--------	--	------------------	--------------	------------------

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. g. 01/001 - Aprovechando las vacaciones de Navidad, organizar actividades culturales que tienen éxito entre los niños: por ejemplo, actuación de payasos.	4.500,00	1,12	5.225,90
3. g. 01/1 - Disponer de materiales en euskera actualizados, en los centros culturales dependientes del ayuntamiento, y ponerlos a disposición de la ciudadanía.	600,00	0,15	197,71
3. g. 01/002 - Proyecto de cine en euskera.	7.200,00	1,79	5.505,40
3. g. 01/003 - Teatro infantil	14.000,00	3,49	13.755,00
3. g. 01/004 - Concurso de redacciones y de dibujo.	600,00	0,15	600,00
3. g. 01/005 - Concurso de literatura Elgoibarko Izarra.	5.000,00	1,25	5.000,00
3. g. 01/006 - Revista literaria Laiotz.	1.200,00	0,30	-
3. g. 01/007 - Exposición de teatro interescolar.	993,60	0,25	993,60

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. g. 01/009 - Exposición sobre bertsos denominada Hitzak egin gaitu ezer.	2.400,00	0,60	3.061,86

Medida 3. g. 002 - Promover el uso del euskera en las actividades dirigidas a los adultos. **7.097,00 1,77% 8.357,65**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. g. 002/003 - Impulso de acciones relacionadas con la cultura y la tradiciones vascas.	4.097,00	1,02	5.147,00
3. g. 002/004 - Publicación de calendarios y postales, con motivo del centenario de las Fiestas Euskaras.	3.000,00	0,75	3.210,65

Medida 3. g. 05 - El Departamento de Cultura debe colaborar en la mejora de las condiciones de trabajo de artistas y creadores, potenciando la presencia social de su trabajo y promocionando el uso del euskera en la cultura vasca. **45.000,00 11,22% 66.379,05**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. g. 05/2 - Diseño de la planificación cultura en euskeral, con vistas a garantizar la periodicidad.	15.000,00	3,74	12.315,03
3. g. 05/4 - Dar a conocer los distintos grupos culturales existentes en el municipio y la labor que realizan.	6.000,00	1,50	6.000,00
3. g. 05/5 - Garantizar la presencia del euskera en las fiestas del municipio y en los principales acontecimientos culturales.	15.000,00	3,74	37.967,38
3. g. 05/6 - Poner las infraestructuras municipales a disposición de los grupos que se dedican a la cultura vasca.	-	-	-
3. g. 05/7 - Difundir y dar a conocer la producción cultural vasca.	9.000,00	2,24	10.096,64

Ámbito 3. h - Medios de comunicación **53.375,00 13,31% 52.567,50**

Medida 3. b. 01 - Debido a la creciente importancia de los medios de comunicación la Administración debe considerar a este sector como un ámbito estratégico para la normalización lingüística. Así mismo, debe definir el papel de la prensa en euskera en dicha normalización, y en base a ello establecer las ayudas pertinentes. **53.375,00 13,31% 52.567,50**

Acción	Presupuesto previsto	%	Presupuesto real
3. b. 01/001 - Publicación de la revista BARREN.	51.775,00	12,91	51.567,50
3. b. 01/2 - Convertir los medios de comunicación en informadores y partícipes de los acontecimientos culturales, de tiempo libre y deportivos en euskera.	1.600,00	0,40	1.000,00

---

**Presupuesto total 512.352,57 127,73%**

**Presupuesto total para euskera 401.125,63**